

在ブダペスト

日本人会会報

# ドナウ通信



ご挨拶

在ハンガリー大使

関 榮次

在留邦人のみなさま、今日は、当地に着きましたときには、多数の方々にお出迎えた  
だき、まことにありがとうございます。

ブダペストは十六年ぶりですが、街は明るく、物資も豊かになり、市民もずっと幸福そうに見えます。ドナウ河の両岸にひろがる景観は飽かずに眺められ、ほんとうに美しく、歴史の流れも感じさせられます。

また、みなさまがそれぞれの分野でお仕事にはげまれ、日本とハンガリーの関係をさらに深めるのに盡しておられるのをうかがい、心強く、うれしく思います。

いま、ハンガリー国民は政治や経済の改革をすすめ、もっと民主的で、自由な、そして豊かな国を造ろうと一生けんめいです。ハンガリーが、このような新しい国造りに成功するかどうかは、日本や世界の平和と繁栄にとっても決して無関係ではありません。

そのようなときに、私どもがおたがい協力して、日本とこの国との関係があらゆる分野で、もっと発展するのに役立つことができればとてもすばらしいことだと信じます。

みなさまのご活躍とご多幸をいのります。



## 九月に日本から

### お医者さんがきます

外務省では昭和四十七年より医療事情の悪い国を対象に、二、三名の医師からなる巡回医師団を派遣、健康相談を行ってきま  
したが、今年度は、初めて東欧にも派遣される  
ことが決まりました。この医師団は、  
ハンガリー、ブルガリア等、東欧六か国を  
九月から一か月かけて回る予定です。  
詳細決まり次第お知らせします。

十月十一、二日より

## 日本文化週間

今秋十月十二日より、約一か月にわたり  
日本大使館主催による「日本文化週間」が  
開催されます。

国立オペラ劇場での、日本オペラ「ちや  
んちき」二期会公演を皮切りに、映画週間  
文化講演会などが催される予定です。

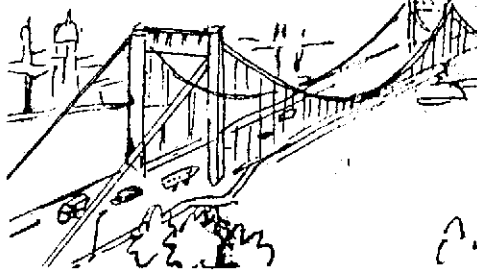
詳しい内容、日程等につきましては、プ  
ログラムの決まった時点でお知らせします。

# 大使館からのお知らせ

## 旅券法が

### 改正されます

旅券取得手続きがすこし簡単に



海外渡航者数の増加にともなう旅券発行窓口業務の混雑緩和をはかるため、手続きの簡略化と事務の簡素化を最大の狙いとし、国際社会の動きに対応することも勘案した旅券法の一部改正が行われました。

本年四月十八日に交付され、施行は来春の予定です。

改正のポイントは、以下の通りです。

#### (1) 数次旅券の一本化

旅券には、これまで一往復用のものと、有効期間(五年)内に何回でも利用できる

数次旅券との二種類がありました。しかし一往復旅券は今日では国際的に希になっ

ているだけでなく、渡航の都度入手する必要

があります。また、渡航先の確認などにか

えって手間がかかるため、これを原則的に

廃止し、今後は旅行者にとっても便利な数

#### (2) 本人による出頭制度の緩和

交付の際は従来通り窓口まで本人が出頭

しなければなりません。申請の際には、

代理人による申請が大幅に認められること

になりました。また、臓器移植のため渡航

する場合や交通の便の著しく悪い等、真に

やむを得ないとみとめられるケースにおい

ては、交付時の本人出頭も免除できる道が

開かれることとなりました。

#### (3) 提出書類の簡素化

数次旅券への一本化に伴い、一渡航費用

の支払い能力を立証する書類の提出義務

がなくなりました。

#### (4) その他の合理化

① 合冊の廃止

② 改姓や子供を併記する場合を除き、記

載事項の変更の際は新規旅券を発給

③ 紛失・消失等の場合を除き、再発給に

代え新規旅券を発給

④ 残存期間が一年未満となった場合には

新規旅券を発給

なお、平成四年を目的として、国内で

M R P (Machine Readable Passport) の

導入が準備されています。これは、国際的

に旅券の規格を統一し、機械に旅券面のデ

ータを読みとらせることで出入国手続きの

簡略化・効率化を図ろうとするものです。

## 海外邦人

### 「ニュースレター」

このたび外務省領事移住部では、海外邦人の皆様に参考となる情報を提供するため「海外邦人ニュースレター」を創刊しました。創刊号の内容は、「旅券法の改正」「海外旅行の注意」等で、同紙は当館領事受付にて配布しております。なお、今後月刊で発行される予定です。

領事事務・査証申請の

## 受付時間が

### 変わりました

六月十二日から、国籍・戸籍等の領事事務および査証申請の受付時間が左記のとおりとなりました。

#### 領事・査証受付時間

月、木曜日 九・〇〇、十二・二〇

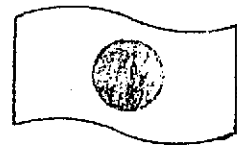
十四・〇〇、十五・二〇

金曜日 九・〇〇、十二・二〇

林 陽二 郎氏 (兼松江商旧所長)

光代夫人・綾香・琴香

四年三か月の任期を全うし、五月二十六日、家族と共に帰国いたしました。今は、久し振りの日本の環境に順応すべく頑張っています。



### 帰 国

皆様の更なるご活躍を祈ってやみません。



### 着 任

岸村 洋氏

(兼松江商新所長)

五月十日着任。非鉄

金属部出身。夫人と一男一女あるも、单身駐在の予定。運動が大好きで、テニスなど、なかなかの腕前。

大久保 明氏 (大使館員)

マリ夫人

趣味は、レコード鑑賞、読書。テニスゴルフ、囲碁などお好きとか。

ご家族は夫人お一人。できれば在洪中に子供がほしいというご希望。

大使館では、主に文化広報を担当するそうです。

## 人物往来

色川 暁郎氏 (三井物産研修生)

皆様には、大変お世話になりながら、十分にご挨拶も出来ず旅立ちましたこと、申し訳なく思っています。

当地で実務研修ということ、この一年間でしたが、お名残は尽きません。

皆様の健康とご活躍を祈っています。

下村 正之氏 (大使館参事官)

理子夫人

六月三十日、妻理子を伴い着任いたしました。

当地にきてまず、ホテルや新空港にみられるように最新の技術で作られた施設がある一方、歴史的建造物の維持・修復等、民族遺産を日々の生活に生かしこれを後世に伝える努力がなされている姿に深い感銘を受けました。

また、仕事の関係で緒官庁に挨拶に廻っていますが、訪問の先々で日洪関係の重要性が強調され、邦人の活動及び両国国民間の相互理解増進の為に意を払う旨の言葉を聞き心強く感じています。

皆様のご協力を得て、大使館の諸活動が前以上に活発になっていくことを願い、挨拶と致します。

## 日本人会遠足報告

去る六月十一日、日本人会の遠足が

大人三十六名、子供二十三名の参加をもって行われました。ヴェスブリームの動物園を回った後、帰りにはエルドから袋一杯のチェリーを持ち帰りました。



また、十八日にはミシユコルツの鍾乳洞と洞窟温泉への有志の遠足があり、大人二十一名、子供三名の参加で、無事ブタベストへ戻ってきました。

### 波乱万十人

運動△云終らわらる

六月二十五日に日本人会主催の運動会が開催されました。

順調に競技は進んでいきましたが、昼食の後から激しい雷雨に見舞われ、関大使をはじめ日除けのバラソルの下で風雨を凌ぎ、ついには体育館の中で競技を続けることになってしまいました。

そんな悪条件にもかかわらず、参加者の熱気は、体育館を包みこんでいました。

近年にない変化に富んだ運動会でしたが、印象の深さもひとしおだったのでないでしょうか。関係の委員の方々、御苦勞様でした。

ソンバットヘイより 横田みきえ

ドナウ通信の発行とてもうれいしです。

「熱心に支援された方」に感謝します

また編集発行の実務を担われる方々ありがとうございます。子持でこの土地に

根を下ろそうとしている私としては、ど

んな人々が住んでいるのかとても興味あり

ます。

生まれたばかりのドナウ通信が大き

く育つことを期待します。

最後に文芸投稿歓迎とあったので、下

手な俳句を送らせていただきます。

\*春の風邪 ひいてま昼のトカトントン

\*春風邪を ひいても動詞の活用表

\*復活祭 虹を見しこと怖れをり

ゴルフコンペ 案内

初めての試みとして、日本人会有志によ

るゴルフ・コンペを 八月二十七日(日)

セントンドシ北方キシヨロシのコースにて

開催することになりました。

詳細は追ってご案内いたしますが

皆様奮ってのご参加をお待ちしています。

女性の参加も、もちろん大歓迎です。

参加希望の方は、幹事 日商岩井 森井

(TEL 3841357)宛、八月十一日ま

でにお申し込みください。

# アルバイト募集

大使館では、日本語ワープロを打てる

臨時アルバイト(邦人)の方を捜してお

ります。ご関心のある方は、大使館、水

越または、牧村までご連絡下さい。

— TV映画 —

## 『ドナウの旅人』

宮田輝の小説『ドナウの旅人』が、TV

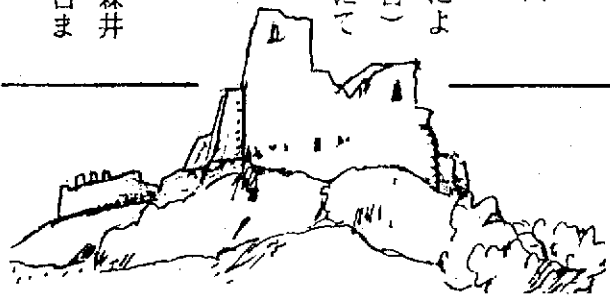
映画化されるそうで、ロケのため佐久間良

子さんが七月九日より十四日までブダペス

トに滞在されました。

今秋十月一日、二日に特別番組としてテ

レビ朝日系列で放送されるそうです。



### 編集後記

ドナウ第2号の編集集中に、小指を怪我してしまい、発行の遅れたことをお詫び致します。

手で字が書けないので、ワープロでの文面になってしまいました。「下手ながらも時代に逆らって手書きで」という思惑は2号にして崩れてしまい残念です。

御意見・御感想・投稿、また、不要品交換等の情報も歓迎です。

お待ちしております。

尚、次号は9月中旬の発行を予定しています。

#### 投稿等の

宛先 日本人補習校「ドナウ通信」

住所 C/O Embassy of Japan  
1024 Bp II Romer Floris u  
56-58

発行責任者 草薙 秀 碩

編集 ブダペスト日本人補習校

### 補習校自校校だより

現地校が夏休みに入った六月中旬から、

補習校では日本の学校と同様の時間割で、

夏期集中授業が行われています。涼しかった

六月中旬に、運動会・バラトン湖の合宿を

行えたのはラッキーでした。近頃の急な暑

さで全員バテ気味ですが、日本国内の子供

達に負けないように頑張っています。

七月七日は七夕でした。

笹の代りに野薔薇の枝に願

いをこめて、短冊を下げま

した。子供達の願いを見て

みますと、無邪気な心が覗けたようで、微

笑んでしまいました。

